

H



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hamišový

'hanebný, velmi nešlechetný'

Voz S 35



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klasovati pro uavrch

Spr. za uavrch
& uavrchu

Voz. 5 37



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlava

h-u si lakmati čiča, sp. přemítati v čem

vor 5 175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlava

na h-u padly'

sp. posetily'

Vor S 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

* hlavne f. biene hlavne

Voz Kydl 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hledany'
h-e' zbori, spr. oblíbené' Vor S129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hleděti + inf.
_{mu}

hleděl se zavděčiti, spr. vděčil se mu

hleděl se blyštěti cizími slovy, spr. blyškotat se


Vor 5. 38, 264-5



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hlodati

* hlozi, hloze běžně hlodáns, hlodaje

Vor Vyhl 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hluboký les
spr. hustý Vor 5 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

služby' spánek, sp. služby' Vor S 226
tudy' Vor S 227



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

bunz

verf. pl.

<Včel, uranenci, mouchy jsou bunzové, spr. bunz >

Vol 5 39



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

húřdo

do vosky k-a sáhnouti.

Je. mesi sáše dnyčati // sáše na sebe draždi ti.

Vor 5 217



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hoditi uláde'

spr. učiti Vor S 97

jelne^v, spr. obřeriti se // obahnuti se
hrubě, spr. ohřebiti se Vor S 137
rože, spr. ožotiti se Vor S 138

Vor S 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

holý
h-a' brada, sfo. bezvousá Vor 5 42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

host

arch. 2.3.4.5.6. - i

2.fl. - i, 3.fl. - em, 7.fl. hosteni

Voz 5 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hotov byti

o domě: sfr- dílem je dostaven Vor S 29

dílem je hotov // s domem jsou hotovi

sfr- dílem je vystaven // dostaven

Vor S 43

šaty jsou hotovy, sfr- ušity Vor S 232

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hotov byl na co
< na cestu >

Spz. vypraven

Vor S 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hotov býti s + subst. děj.

s orámením, spr. dooratí VorS 26, 43

s framem, spr. dofsati list 27

se šibím babakem, spr. došiti 29

s mláčením, spr. dovláti

~~s šupčím~~

se zloužením, spr. dozloužiti

43

s čim, spr. učitelsko-

MORAVSKÉ
ČESKÉ
MUZEUM

229

hovor G⁵⁷ + subst. Eouretum

s penězi jsem hovor, upi. peníze jsem utratil

Vor S 233



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hobov bytist + abstr. meděj.

hobov byti s Inspectoru, spr. doručiti

Vor S 43



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brá'd 'suty, Sroupy' Vor S 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hraniční náč

spř. s cihl.

Voř S 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hraničiti

to hraniči s nemožnosti, spr. je téměř nemožné

Vol 544



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krati co
<mič>

sfri. čka <mičem>

Voz S 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrati co
< housle >

spi. nac^v
< na housle >

Voz S 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

vrátí co
<Substancie>

opr. na cenn
<na Substancie>

Voz 5 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrati co
<Early>

sfir. v co
<v Early> Vor 5 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrati do ceho

[Ta la'ka hrati do zelena, spr. jde // meni'se // frcchazi' do
zelena >

Vor S 44

[barva hrati do cirna, spr. frcchazi' do >

Vor S 175

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hroziti se před⁷

spz. Boho, ceho (svuti, z'ik věci)

Vol 5 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Horvat

fr. Charvat

Vor 5 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hraničiti na kole, co
sfr-mezovatsi s Eglm, čim Vor S 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hra'ti co

< hra'ti housle, klavír, flé'tnu, spr.

hra'ti na housle, na klavír, na flé'tnu >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vorš 105, 229

krati do <zelena>

to hraje do zelena, spr. to mimi' barva do zelena

Vor S 93

<hraje do červená, spr. barva načervenalá >

Vor S 106

sp. barva př-

Vor S 178

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hrdina

byl čistá hrdina

of. Vor S 44



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čítá'u
= čítá'u

Voz 5 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hrvat

sp. Charvat

Voz 5 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

huběcí (roušná nemoc)
sp. chrípěcí

Vor S 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hul

příjiti na zebrač sou hul, sp. na vizinu // na chudobu
// na zla'ru // na nic

Vors 179



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hus, -i f. // husa

Voz 5 46



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

husa

mladá husa, spr. husí droby // drobecy // drůbky

(?)

Voz S 31



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hynek

z p. Henricus
resp. 'Ignác'

'Jindřich'

Sp. Ignác // Ignác

Vor 5 46, 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chadima 'hloupi' 'loveš'

{ Raději se bít s hrdinou, nežli se líbat s chadimou }

Vor 5 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chechtati e

* chechtai se, -eš se

bez. chechtámu se

Voy Vyhl 69

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

cherub

pl. - iai, sfi. - ove'

Vor 5 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chlapci' věta, škola, chování'

spis. Chlapci'

Vol 5 1/2



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chleba v 1. sg.

to je dobrý chleba, sp. chleob Vor S 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chleboďárce

špr. zaměstnavatel

Vor S 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chorvat

gr. Chorvat

Vor 547



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

choť^v -ě 'manžel'
X -i 'manželka'

↳ kches, choť fojal svou choť^v ↗
Vor 5 1/8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chránostyl = hránostaj Vor 5 1/8



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrániti se před zlym
sp. zlym

X yr. (Chrániti se před zlym jako před
Vor S 48 zlym zrosem)



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrápati
= chrápati

Voz 5 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chrístel, -e v.
= chrístal

Vor S 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chbiti^{+inf} v led. věta^{ch}
chci doufat, že se polepíš, spř. doufám, že ...

Voz S 30, 49, 264-5

tu si chci odpočívati, spř. tu si odpočívám

Voz S 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chbiki v zápor. větách
+ inf.
vechci tvrditi
zapírati

sp. utvrditi
uzapírati

hl. vechci říci; že... sp. hl. uemíniti / tvrditi / zapírati

Vor S 49
kč 95

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^{+ inf.}
části ve vým. futuriz
o tom chceme foundeři ve druhé části, sp. formu
Voc 5 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chtít + doč. slo

u. slo doč.

nechci říci, že lžeš, sp. nepravím, že

Vor S 172

nic za to nechtěl přijmouti, sp. nepřijal

Vor S 180

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chiti + inf. dob. sba

u. sba tvacích

chtěl dati, sfi. dával

chtěl si již sednouti, sfi. již sedal

chtěl odejiti, sfi. odcházel

Edyž mi nechtěti otevřiti, oclisil jsem, sfi. neotvírali.

Shomý se dlembu nechtěti ujmouti, sfi. se nepřimal

ja'sot nechtel vziti: Educe, sfi. nebral

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

< ba pouhadnici viděti: sfi. zaji lupiči chleli otevřiti,

sfi. otvírali (ale neotevřeli)

Vors 49

Vors 144

chtít. jen + inf. dob. sba

po aktualnost, čas

[Chlél jsem jen odejít z toho světa,
spr. Tráve jsem odcházel ... >

Vol S 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chiti ve vzu. thotjanti

at jde sam chce, spi. at jde sam jde

at dela' co chce, spi. at dela' co dela'

at se dej' co chce, spi. dej' se co dej'

Vor 5 49

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chudý obec

sp. obec chudých

dům

sp. dům chudých

Voz 549

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chudý ch-e' vsnědčeni', se vsnědčeni' chudoby

Nov 5 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chuchel, - chle m.

Voz S 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Chumel, - rade m.

Vor 5 49



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MÚZEUM

chut uac dostati

<na v'na>

Spri-zaclitel se mi v'na // zabouzil sem fo v'na

Vor S 28-29



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čítaný, fo cím

vel'ko čítaná nádobou, sfo fo nádobě

Vor S 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chyba sudecům'

sp. sudecům' vada

Vor S 236



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čystati se §³ [subst. děj.]

čystati se § dobývání města, spr. dobývat města

Vor S 58



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

chytati

sfu-fočiči hořeti

Vor 551



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

i

divasné vztá fojem zářný " ani

< I bohat sviti nejde, spr. Ani >

Vor 5 2



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ihned

„důrazněji“ tvar ihned“

„kol. fo. souborů“ ihned!

Vor S 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Innomosti'

Sp. Instrukce // Instrukce

Vol 5 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jučan

sp. Jz

Voy S 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ja'

„bez fobich se slásti nemá“

Ja' se forončím, sp. forončím se

Ja' um to ráhl, sp. Rahl pem ti

sp. „fro diraz nebo fro vřtčím“ rozd. Lu.

„Ja' pem vřtčím“ Emem, y jote rabskřti >

Voz S 57

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jad fii kump.

sfr-uez

< Starec byva' moudřejši' jad jivoch, sfr-uez >

< Destive' lebo horši' jad joděmeš, sfr. uež >

Vor S 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jak často
jak často jsi tam byl? sp. Količnat Vor S 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

^{jak} daleko // dalece

jak d. famet ma' saba', spr. forud se famatuji

Vor S 17

jak daleko se famatuji, spr. forud

Vor S 147

spr. forud(2) Vor S 160

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jak dlouho

jak dlouho se pamatují, spr. fošud

Vor 5 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jar dlouho - taž dlouho

sp. pořad - fotka

Voř 5 160



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jak mnoho
správně

Vor S 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jak mnoho - tak mnoho

sp. Zoliz - toliš

Vor S 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jároby

lá' jáso by zoufalý, i. fo. járo zoufalý
járo by zoufal

Vor 5 Vor 52



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jadý

< knihy, které jste nám poslali, jsme již čti,
Sp. Jiráček & Štěrba >

Vor S 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeden

je jedna hodina, spr. hodina VorS 40

< za jeden den se práce nevykonává, spr. za den >

do jednoho rodu, spr. do rodu
VorS 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeden adj. středně

[Přeseda' s jedním místem na dubel, 60-5 míst
na ubito]

Vor 553



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeden subot. nevrc. zajm.

< Ani jisti ani sfati se jednemu nebbe, sfi.
Doveš

< kač jeden vyslibá, o tom se um siveá, sfi. kač
kdo... >

< Ani za ferde tam jeden nic nedostane,
sfi. jeden >

MORAVSKÉ

Vor S 53

ZEMSKÉ

< kač jeden vyslibá, o tom se um siveá, sfi. kač kdo... >

MUZEU

Vor S 61

jeden druhého <nenáviděl>

sp. družba družba

Vor S 32



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jedine' = jenom

Voz S 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jednati se o^y

jedna' se o život, sfi. běži' o život

Voz S 4

sfi. činiti post o to Voz S 16

jedna' se o to, sfi. jde o to

Voz S 56

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeleci

fr. — ci maso
—

Vor S 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jelíčov

spř. fonevadz

vor 5 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žemčička

brata u jezru // sflav'

Vor S 53



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jeuž, jezi, jěz
již, jez, jež

"n. pro věci

rodny obojko čidla jeuž

Vor Vpřel 81



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jesen = jasan

Vol 554



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Josep

= fisciua // wēlcīua

Vor S 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jerovita // jesuita

Vor S 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jezevec

11 jezevec

Voz S 54



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žirka
= jinovatka

Voz S 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jiný
ještě
přesně hned tak uhl jiný roven
sfr. maloděle se mu vpravil Vor S 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jist před 7

sp. číslo [životem, statkem]

Vor S 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Jistý'

[Vii jistých slavnostech zřívá se ta říše,
leže. při určitých ... >

Vor S 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žiti

šlo to práce, Sp. Současně věc práce se podala

V075 155, 237



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

jití dolů

žito jde dolů, s^o žit^o spadlo // na žitě spada' // žito
jest levnější a lacnější // na žitě sleviti

Voy S 26



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

žiti
arch. u. jímání

Vol 5 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

juwel
nem. Ebenot

Vor Vyhel 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

k³ je subst., adj. a slovíček modálního charakteru

leže inf. slova

slib & uobčení, odevzletí, řádně, spr. uobčení - dříve řádně

pravos & trestání, spr. trestání

chystati se & dobývání města, spr. dobývání města

Vor 5 58

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Grabat pro dešt

Sp. do deště

Voz S 23



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kalafuna

ob.

nr. kolofonium

Vor Vyd 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kalose

ob. m. 9-

Vor Vyhl 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kalup

ob. m. galop

Voz bytel 55



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čapěj 11-e f.

= ořap, odřap

167 S 19



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hářiti. Eobis sdrze co
<ving>

spn. za co
<za ving>
Vor S 60



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

každopá'dne
spr. řá'djím zřísobem Vor S 60

— v — // na všech zřísob Vor S 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

částeč

[K-e' uamáhám' budiž v te' nemoci zařáráno,
spr. všelič' >

[K-e' mečiřtovaní se zde zapovída', spr.
všelič' >

Vor S 241

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kdosi

"osoba, kterou miluji" sic zna, ale jmenovatí nechce "

chybě u něčto

< Kdosi na va's očka' >

Vors 120



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klapet, -pte m.

Vor 5 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kláštří

slévice vejce kláde, spr. nese

Vor S 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klášti odfor

sp. číslu

Voz 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klásti otázku

spr. činiti // dělati // podávati // vydávati

Vol 5 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

elásti přerážku
sp. čimti // deláti Vor S 175

pieřážky
sp. strojiti

Vor S 215

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Sláste účet ze skutku v^ošk

sp. vydání fočet Vor S 242



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Eláští-vejce

Spj. věsti // sma'siti

VorS 237



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klat.

1. Soli||-u, 2. Suleš, 3. fl. Soli||-ou

Vor S 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klí n. "pryskyřice stromová" = gumi Vor 5 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čl. č. 1
< se domově, se sčepu >

sp. od čeho
< od domovy, od sčepa >

Vor. S 62



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klid zbraní

spř. přiměř.

Vor S 180



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klíč
přáci Eliš, sfi. lep

Vor 5 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kloubek cukru

spz. bowole

Vor S 42



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

klouiti se do <zelena>

barva klouí se do zelena, sfr. móm' se do zelena

Vor S 93

gr. přecha'zi' do

175



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Luže

proměnit až na šuži, spr. až do uiti

Vor 5 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Emet

ast. - te^u, - ti.
pl. - te'

járó „kont”

Voz S 64.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

koba = Sravec Vor S 64



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kojetecy' od Koptin
sfr.

Voy 5 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kol²

sp. - Solem

Vor 5 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Rolem jít

sfz. unino

Voz 595



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kolenojdoucí
sfr-mimojdoucí Vor S 95



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

koloběh Erue

sp. oběh Erue

Voz 5 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hroučih

škola' nož hrouči' slavnými službami božími,
spr. hrouči' se >

Vor 5 66



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šouec

jiří Šouec

Manuskript jde do Šouci, sp. Manuskript je na Erabce >

Vor S 71



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lonec

byti u s-ce

Zima bude brzy u s-e, spi.

Co nevidět bude fo říme >

Voz S 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

konečný bod
str. Roucovy'

Vor S 66



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

„Rovně rychlý“
bez pozn.

Vor 5 66



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

korunka
ne výzu. 'koruna', uelpr. dem. Vor 5 67



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Koronovace

spis. Korunováni'

Vol 5 67



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kostým

ob. m. kostum

Vor Vyl 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Hotel, - Ha

VoyS 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Šouhol, - e m.

Nov 5 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kozle // Sisle

Vor 5 69



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kořich

dostati se rovnou na kořich, sp. na Kobylce Vor S 64



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kraľovic

cf. Graľovic // Graľovic

Voz 5 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Brálovna 'Brálovna dcera' arch.
běžně: Brálovna choť

Vor 5 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lvátovna

Spr. matka včel

V07592



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kramerius

Krameriova ulice, sfs. Krameriusova Vor S 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brand // Gramola

'refoloj, bowie'

Voy S 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

krásný
kom. Grassl // Grašný/Si'

Vor 5 70



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Brev
dan z Sme, Sfr. Brevni' Vor S 72



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

brk
místní cělní již foed Srd, Sp. fo Srd Vor S 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Kroměříž m.

Vor S 73



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Škola

↳ Pobudu učitelů dává ve vašem Školku, spr. mezi vlnami // u va's >

↳ Dostal se do vašeho Školku, spr. mezi va's // do naší společnosti >

Vrátit se do Školku rodinného, spr. mezi své // ze své rodině
v učitel-škol Školku, spr. mezi učiteli

let 94

Vor S 74



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kytí co <vydání> cím <frájem>

spz. uhraditi

vor S 229



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Průzovské silnici

spis. pojízdek na silnici Průz na Průz

Voz 572



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lule

11 Boule

spz.

Vor S 68



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kuže

z kuže by vyletěl, spr. div stropem nevyletí
Voy S 215



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvitance na co, sfa. z ceho
< na jedno sto zlatých >

< z jednoho sta >

Vor S 78, 246



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kvůli³

↳ kvůli tomu strany na odřem stojí, spr. O to ... >

↳ kvůli těm věci u něho se zastavím, spr. pro tu věc >
Vor S 126

↳ Byl v Praze kvůli zábavě, spr. pro zábavu >
Vor S 183

↳ Meškati v Praze kvůli svému obchodu, spr. za
svým obchodem > Vor S 241, 246

kyšeny'

Spr. žádouci'

Vor S 254



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

kyčiti

Spr. frāti si VorS 179

po Lou
Cem, spr. Toužiči VorS 225

Spr. zádati VorS 253

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lieutenant of. w. Lieutenant
Vor Vyhil 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Laufrid

z věst. Zemský úřad

Vor Vyhl 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

landkrabě
t něm. správce země stojící pod vévodou
Vor Vytil 103



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

leb, lba m.

Vor S 81



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lehomyšlky
spr. Lehovážky Vor S 81



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

leštati // leštati // leštati

Vor 5 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čertvář 'leč hudy jako foidla'

Vol 5 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Leptáci // Lepáci (Lepáci)

Uo 5 82



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

levity čistí roune
spr. Kapitole čistí roune Vor S 59



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ležící ve spojovací funkci.
vodotoč větší přes jeho za hájem ležící pole, spr. přes jeho
pole za hájem.

mezi školou a hostelem ležící zahrada, spr. zahrada
mezi školou a hostelem

Voz S 83



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

-li

přijdete dnes & uvalu?, spr. přijdete-li dnes & uvalu?

Vor 5 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

líbiti

nelíbíte se projítí², spr. není-li vám líbo se projítí?

Vor S 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

libiti si

dati si co libiti ocl Roho, spr. suesti // strifeti Romu co

Voz S 18

reda' si libiti wraze, spr. uemese Voz S 209

restopi' Romu wrašek Voz S 215

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

libozručena u. klavír u. fortepiano
Voronka "se chrám' uvádějí purisny"

Vor Vyhl 1894 Předul



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

líceň

1/2 "Letopisá Trojanských" navrhuje "Umla' slovesnost"
od J. Kosiiny a Fr. Bartoše za subst. verulele.
líceň >

Vorova, Ghlwda, 17

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ličen

sf. ličen' Vor. 5 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

liční (Elasti. oca u. léčy)
sfr. léčeti 11 li -

Voy 587



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

likér

ob. m. liqueur

Vorčův 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

loukatí // lútki co
< haldandru, u' sol >

Fr. Hèřiti Vorš 193



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Ludmila

arch. u. Li-

Vor 5 85



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Lundenburg
// Brno

Voz 57



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

čestiti // Louisa co < haldanku, u' Sol >
sfr. řesiti Vor S 193



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lze

nespr. přet. bylo

< Tedy bylo projiti, spr. bylo lze >

Vor S 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

lze

„přičiněji se přičastí k infinitivní zřecově“
< z toho lze poznati, spr. z toho poznati >

Vor 5 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

majitel

Sfr. - etel

Vor S 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

majitel

sp. majetku

Vor S 90



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mačavý
m-a' lež, sp. hmotná // zřijma'

Vol 5 39



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malobchodní^U

Sp. malý' obchodní^U

Vor 5 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malorolní

Spis. malý'rolní

Vol 5 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malozivnostní

sf. - malý zivnostní

Vos S 91



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malý

malé Klecany, spr. Klecánský Vor S 62

malé Popovice, spr. Popovičský Vor S 163



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

matny' fohled
epi. medly'

Vor 5 92



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

medle

vl. medle

Voz Vyhel 113



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

medvěd

medvěda kůže na vos pověsiti;
Spr. velblouda

Vor. S 237



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

medvězi' // - di'

Voz S 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mejli'

špi. jmelí // jmelí'

Vor 557



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

meř m. // meř

V07593



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rest 'nevyřazené vlny'

Vor S 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

městec, spr. městce (vz. moře)

Králov Městec, spr. Městce Králové

V07S 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

městka 'Břečova' zila'
Vor S 93



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mešténin

arch. us. meštán

pl. mešténin, sfr. meštán' Vor S 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mezi čten

označení palubové činnosti

< mezi obléháním si vzpomněl, že ... , sp. Obložení ... >

Vor 5 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Meziříč f. 11 Meziříčí'm.

Vols 94



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ukla // ulha

Vor 594



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

milchany' vlad

sp. sm. Seny' Vor 5 208



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

míchat se do čeho

spj. plést se do čeho // v co
< do věci > // < v věc >

Voz S 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mimo ceho, s.p. com

Voz S 95, 266



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

minolety'
spr-uzletily'

Vol 5 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

místo dělati souu

(4)

sp. vyhlášení // uložení // odsezení souu

Vor S 19

sp. odsezení

[redacted]
Vor S 135

sp. ustoupení

[stáří]

[redacted]
Vor S 232

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

misto vziti

opr. sednouti si

Vor 5 201



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

miti pravděpodobnost

ma' miti mnoho feněz, spr. fovidaj' // fovi'da' se, že

fovidaj', že se mělo státi velice 'nestěsti', spr. že se
stalo

Vor S 168

< Dnes mělo se státi velice 'nestěsti', spr. se stalo >

< Soused ma' tyti velmi 'vádný' muž, spr. fu' y' >

MORAVSKÉ

ZEMSKÉ

MUZEUM

Vor S 188-9

< ma' miti mnoho feněz, spr. ma' fu' >

Vor S 264-5

miti soud. pravděpodobnost

Toho člověka měl být znáti, sp. zda se mi líbí

fovidom

Vor S 169



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

uiti + co + inf.

Nemáhu nic s tebou co činiti, spr. ~~ce~~

Ma' s veliškni pány co činiti, spr. ~~ce~~

Vor 5 16



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mázdriti (od „mázdra“)

z sražení maso porůstale' na šiši'

Vor. 5 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

miška // míra

Von S 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mišditi

' miškou káletí n. mišku poutěti '



Vor S 98

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mláde' n.

< kdyby mláde' vědělo a starí mohlo >

spr. kdyby mláde' věděli a starí mohli

Vor 5 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mlatistroj

Vor S 98



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mlha

m-u souu před očima dělati, spr. dým souu v oči
foukati

Vor S 168

sp. zelenou souu dělati Vor S 251

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

rukopis

'Slov' s' loju oel ke' chov' ' Vor S 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učet
part. fas. učen arch. m. učet

Vor S 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

učen
zbratři učen

VorS 99



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mluví se co

ta okolnost mluví se to, Gr. rasvětluje tomu

Nov 5 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

2
muedle

(dle mne - pro mne)

Vor S 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mucho-li
spr. 8018

Vor S 65



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mnohy! komp. množší

Vor S 100



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mužiči

gr. časobiti

Vor S 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moci + inf. pravděpodobnost

možná být: šest hodin, sp. bylo asi šest hodin

Voz 265



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

moci v zápor. větach

< nemohu chápat, spr. nechápu,
nejde mi na rozum >



Voz P 100

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

mocnosť

'platnosť'

< ~~uistoti v mocnosti~~ (= platnosti) >



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Varš 10¹

moč m. // f. - i
- e

Voz 5 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

modlem' se

spr. modlem'

Voz P 101



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

motyl, -e u.

Vos 102



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

musiti

part. pas. mušer

< nic mušená >



Vr. S 103

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

musiti nutná eventualita

tot^u musite parovati!, spr. tot^u leda parujete!

↳ Musil^u leda se zblázniť, akch sa to toľko peníz dal,
spr. leda leda se zblázniť, ... >

Vor 5 & 1



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

musiti nevyhnutelnost

↳ Takovýto učeníu wysl vládeže musela matena býti,
spr. nemohla už matena býti > Vor S 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

musiti

~~se sma'ti~~ + inf.

vyzva'te mu'ednu'

< musil se sma'ti, spr. glo mu do sm'chu >

Voz S 103

< musim se ^{ku} firi'mati, spr. firi'mabnu se >

Voz S 264-5

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

N



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nabéh

< naše knihovny vzaly dobrý u., sfi. počítač >

Vor S 154



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na černý

(trochu černý)

Vořš 106



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

madba

(nepěče, jistota)



vor S 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadvětvouť kromě uličkou

str. nadvětvouť kromě



Var S 106

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

madělati eo

spr. madělati čeho

< madělati košůlata, spr.
madělati koštát 7

Vor S 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nadlepšiti domu čeho 11 co



VosS 107

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nádor

'ranec ne předu'

< moráky nádor >

Vor S 107



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

náhled

z něm. Ansicht u. Einsicht

spr. mi'něm', rozum

< jsem takového náhledu, spr. smys'lem' //
mi'něm' // můj rozum je takový >

< mějte s mím náhled, spr. uznání // smilování //
vděle uznání >

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Vor S 108

spr. názor

< každý fraveno názoru >

Vor S 117

nablé'dnouts' co / nablizeti co

< nablé'dl m. nablizeti svou leu'vdu, spr.

poruál // uruál // poruá'vá // poruá'vá >

Vor S 108

nablizeti, zé se vy'kál, spr. foruá'vá Vor S 170

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nablížit:

nenablíží, že se mylí, spr. nevyrozumívá'

Vors 244



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nahoru jiti

zito jde nahoru, spr. zitu ^ufrsraduje // frsdocilo //
frplac' // frplatilo // je drazi!

Vor 5 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nahradiť

nahrážen, Sp. - žen

Vor 5 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nakreslovati.

opr. - 2 -

Vor S 108



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

najiti

zast. u. najmouti

Voz. S 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naházati se souu

spř. přisázati se

< Ti dva svatému Petru se přisázali >

Vor S 180



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na'klonek

svet již na náklonek stojí

Sp.

Nov 5 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na koleš

spe. fo. End (2) Vor S 160



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naléhati co na čem
(radost, rozkoš)

spí jest mou zálibou VorS 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naléžati co v čem

↳ radost v něčem >

sfr. jest mi radost

↳ radost, rozloš v nevěstě bližního,

Vol S 191
zabývá si v tom, Vol S 247
sfr. radovati se
z nevěstě >

↳ Zlý naléžá radost // rozloš ve zlém, sfr. Zlý zlému se

↳

Vol S 224

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nalézáti se „Lusus Germanicus“

č. v kostele stojí oběť
na věži vší zvony
za domem prostírá se zahrada
na sever od města čí vypráví hora
na ní stromí hrád

Vpravek 5. listu I 41

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nalézáti se zde

za domem nalézá se rakva, sp. prostira se
Vor S 187

za vysoke skale nalézá se hrád, sp. strun' Vor S 215

na věži nalézáji se zvony, sp. visí Vor S 239

veš nalézá se na severu, sp. žije Vor S 254

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nalézáti se v něm

<v úřadě, v kouzli, u velkých ušlechtcích >

spř. postavením byti v něm Vor S 166



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malošem

byti dobre n., spr. v dobre' mltě Vor S 96

< jsem k le malošem, spr. jsem mrsut >

Vor S 103

fr. jsem navyly' // mrsuty'

Vor S 123

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nalyz!

Koz 5 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

načal, -e

Vořs 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

malování města

Spe. praměnské

Vol 5 187



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

namorštvo

= marina

NorS 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

načítati

Vor 5 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nanositi co, spr. cèbo

< nanos vodu na frádlo, spr. vody >

VorS 110



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napad
jak' to mate napad ?

sfz. co se vam zda' ? // co vam pripada' ? // co vas napada' ?
// co jste si usmyslel ?

Vor S 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napadati soune, sji. Soue

Co ti to napada'?, sji. Co te to napada'?

Voz S 117

Co ti napada'?, sji. Co se ti vezda'?

Voz S 250

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nařadit muob, malo

lepe se jodive ...

Vor S 111



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napadnouti

< nechce mi nic moudrého n., sp. připadnouti >

Vor S 181

< řijde, řdy mu napadne, sp. řdy si smysle' >

Vor S 208

co mu napadne, sp. nač si vzpomene

Vor S 245

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nařadny'

to jest u-e', sp. to bje v oči

Vor 5 5

nařadny'ie ští, sp. buditi pozorost

Vor 5 8

'neopravdovy' // jiu šdyz nařadne

nařadne' požámi'
— štěti' (uřadne)

nařadni' // e' frabo 'dědicne'

u-e' roucho 'v oči bje'ie'

u-e' chovalni' (zvlěštni' // fodi-
ny' // fodi vubodny')

u-e' se sātiti

MORAVSKÉ
ZEJSKÉ
MUZEUM

Vor 5 111

* napíši
bežně

naprouť

Vor Kytel 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napiti
zast. m. naprousti

1025 112



MDRAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naformulovat. Solo + inf.

[Kauovníky naformulovat života folijsitě]

Vor S 112



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naproti

opr. vřaz

Voz S 241



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

napřed jiti: (o hodinách)

sp. předbíláti, fosfíláti

Vor S 49

fosfíláti

Vor S 165

předbíláti

Vor S 174

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navoditi se co <bohač, mudrc ... >

sfr. bohačem, mudrcem

Voz 5 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nárok
n-y číselníka co
<čís. zahrady>

sp. osobnosti a č. č. zahrady

Vor 5 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nárož

činiti si nárož na všeobecnou účtu, spr. požadovati účty

Vor S 171

činiti nárož na odměnu, spr. zahrnovati odměny

Vor S 249

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasáreti co, spi - cího
<Evětiny>

Voz 5 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nasazovatí pouprta

sfr. zakládatí VorS 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nashromáždění co, spr- čho
<veliké staty>

Voz S 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na'sleded

to nemelo prout' dobrych nasledu, spr. to mu na dobre'

nevzalo

Vor S 243



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následkem čeho

< Kopustil se vlněným n-m kouze, spr. z kouze >

Voz S 245



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následovati Golis⁴, sfr. Golis²
Lrodice >

Vor 5. 114.



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následovní odkaz.

[V církevním jazyce užívá se n-ích písmen,
sp-ěchtě]

Voy S 223



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

následovný čáso
<dobrych skutku>

Vor S 114



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naše dupiči'

n - iu zpisobem, sji. kúnto

< V cirkéim j-e usúva'se n-ich físemu, sji. kúnto >

Vor S 223



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naslouhati očim
<2fěvu ptacim>

Spis. foslouhati co

Vor S 165



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

násobitelka

sp. násobitelka

Voz 195



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nastoupiti co / nastupovati sje-uač
(cestu, místo, vladarství) >

Kor S 115



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

natahovati Eohs

< Celá společenost natahovala mladiča pro jeho výchlebnost,
spr. podávala si >

Vor S 155

ustěžacnou rěci', Spr. šadliti Eohs Vor S 220

spr. špřehovati

Vor S 227

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na to

sfir. po tom // po te'

< Po te' sledl s nimi bitvu >

Voz 5 153



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

načítati toho co, spr. čemu
[hudba]

Voz 5 116



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nauciti se toho znati zde

opr. formati toho zde

seznamiti se s tym zde

Vor S 170

Vor S 202



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na vládní

spr. statní zástupce

Vor S 249



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navna' // - i' kost

od vne 'vudu'

Voz 5 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nausti vorati Škola

sp. choditi do školy Vor S 48

nechati qua uauite vorati akademii; sp. fosilati qua
do akademie Vor S 165

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

navštívit
inšt. - navštev

Voj 5 117



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

naznači co

< svou chybu >

Sp. 6-

Vor S 234



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

(dati nazpět) Soune

sp. dodatí Soune

Voz 5 24



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

narzpač⁴ dat⁴ co
<Enku>

Sp. vratiti

Voz S 240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

na zpět přijít

se vrátit se

Vor S 240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nebyť!
v nebyť biskupa

(Sdy biskupství jest uvažováno)

VorS 118-9



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechatí toho jiti.

Spz - pustiti toho Vor S 190



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechati souu videti.

spri - vzrazati souu

Vors 264-5



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat: roho u sebe na noc

nechte mne u sebe na noc, sp. přenosujte mě u sebe

Vor S 176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nechat si + inf.

nechal jsem si ušití šabát, sfr. dal jsem ti

Voz 5/18



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[mchati si usif co]

sich ließ mir einen Loch machen

c. dal jsem si řabat síti

Vorova Skřivá I, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neřady' v zápor. větě

u. zděny'

< Bez slovesa nelze vytvořit neřaditelskou větu,

sfr. zděny' >

Vor S 254



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nědo

< Byl tu nědo a chtěl s tebou mluvit, sp. Edosi >
Vor S 61



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nepředloženy' člověk .

sp. nerozvařlivý'

Voz S. 121



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nesmaditi se // nesmaditi se

Čtáři Poláci se o volení sobě dále nových
nesmadili >

gr.

Vor S 122



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

neuvěřily, — ec

H Kdož z světa ^{špr.} státní tak, jáž by na jeho bohatství
nalezelo, ¹¹) svému dobrému přátelství nepomáhá a jim dobře
nečiní ¹⁴

Vor 5 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nevyhnutelný

n-á' fořeba, spr- nezbytná'

Voz 5 123



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

než fo. Elad. slse

uam uē dva žlaté, sfr. jen

Vor S 54

⟨ Nepomaž mi sloboud, ja' uam uē ten,

sfr. nemám uē ten >

Vor S 124

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ničda // - a' // - j

Sp.

Voz 5.124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nivec

přijít v n., spr. v nivec

Vor S 124



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

noha
na svobodné noze toho vyšetřovati, spí-ua svobodě

Voj S 218



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nutno + inf.

nutno něco učiniti, sp. je fotit, ať se něco
učinilo Vor S 168



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nutný
n-a' věc, potřeba, spr. neodsladná'

Vor S 121

n-a' potřeba, spr. nezbytná'

Vor S 123

n-a' věc, potřeba, spr. pilná' // nezbytná'

Vor S 150

nutná' potřeba, spr. pilná' // neodsladná' // nezbytná' // ušlechtilá' //

nutná'

Vor S 167

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

nyai'

↳ Oba hofani dali se nyai' na 46'2,

Sfi-tu



1075 226



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

o 6 k označení počtu částí ^{spr. v 6}

[fonet o Libuši; Sviha o šesti dílech,
spr. v šesti dílech >

Nor 5 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obdivovati Golis
co

sp. fodivovati se Soune
Cenne

Vor S 156



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obédovati // obédvati

Sp.

Vor S 127



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obětavý

špr-obětavý (od obět) // obětovný (od obětovati)

Voy S 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obezřetný
sp. obezřelý
VorS 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obchod s cínem // v cíně
< s olejem > < v oleji >

Vor 5 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

objekt
zast. m. obejmouti

Vors 128



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oblak

pl. oblaky 'jednotlivé'

X

oblaka 'hromadné'

Voy S 129



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obličej

dělati kyselý obličej, fr. hleděti // tváříti se urzuté
// oslíhati se

dělati fršný obličej, fr. tváří do fršna strojiti

dělati kyselý o., fr. oslíhati se

Vor S 19

Vor S 143

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obmeziti svou činnost nač

↳ na tento obor

sfr. byli činný // působiti jen v tomto oboru

Vor S 129-130

↳ vláda Boleslava III. byla obmezena na zem Čechou,

sfr. nesáhala za zem Čechou

> Vor S 130

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Obnašeti

Malá vydání obnašeti úhrnem znamenitou sumu,

sp. čísl. >

Vor S 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obnos

< fořita v o-u dvou set zlatých, spr. dvě stě
zlatých fořit >

Vor 5 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obrušený

je podle německých
ces. osušený u. zvesely

Vor Vyhl 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obuošeny' rabat

sp. ošumělý' // zvešely' Vor 5 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obyvatel co
↳ statek >

spe. v čem
↳ ve statek >

Voz 5 131



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

očetnouti se

Evěli „libozvalu“ raději: — cit —

Vorova, Šestá I 48



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

očividně

gr. vůči hledě

Vor S 241



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² - §³

od začátku ke konce, spr. do konce

V. 5 22



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

od² - 9³

ode dne & dni, spr. den ode dne

Vor S 20

od domu & domu choditi, spr. domu od domu

bitati od místa & místa, spr. místo od místa

Vor S 32

odvřevati co od slova & slova, spr. co slovo od slova

Vor S 96

postupovati od stupně & stupni, spr. stupen fo stupni

Vor S 205

// stupen od stupně

Vor S 216

MORAVSKÉ
ZEŇSKÉ
MUZEUM

odbyti / odbývati co

< škole >

sp. vychováti

Vor S 132, 243

< zloudu >

sp. vyběti

Vor S 242



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvatí se

zkouška se odbyvala, sp. Zouala

Vol 5 132



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odbyvatí co

pračci, schizi, valnou bromade, služby bozi'
Sfr. Sonati

Vor S 66

schizi, suem, Sfr. ~~_____~~ Vor S 132

svateb fonn'cem, svatbe, služby Bozi'

Vor S 204

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oděditi Eolo
<rodice>

spr. děditi fo rodicích

Vor 5 17



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odkroiti Soho od²

Lod předseřeti >

Sp.

Vor 5 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odjed = protijed (pomáha' od jida)
Vor Vylil 130



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odjed

'frotjed'

'fomaba' od jedu'

Vor 5 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[Indien & America]

Columbus hat America entdeckt

C. Columbus America objevil

Vorova stylizace I, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odviti, odjeznu

Varš 134



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpady:

↳ zvíře má 3 metry, 2 uhlíže na ohon odpadá

1 1/2 m, spr. přifadá >

Vor S 181



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfadyti

ten divod odfadá, spr. přestává

Vor 5176



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfachtouti

časopisu odfadls 200 odbiratelu, spi. ubyls
Vor 5 228



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfaduouti

odfadla mi chut^v, spr. přešla

Vor S 175

slavnost odfadla, spr. se slavnosti sešlo

Vor S 202

to číslo programu odfadue, spr. se vynechá

Vor S 243

spr. bude vypuštěno

244

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpoledne

spř. odpoledne

Vor S 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odporučiti: Šolcs Lomna
CO

spr. doporučiti: Vor S 27



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfouřduost míti z čeho

spř. odfouřdabi z čeho

Vor S 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odfoidati cium

< pádu odpovidajících našemu instrumentálu
v latinské ani němčině nemí; spr. přiměřeného >

Vol 5 187



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odpůl dne

spř. odpoledne

Vol. 5 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstoupiti zoho
ceho

zast- m. od²

< Příklad v nouzi neodstupuj, ... >

Vol. S 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odstraniti zohs odEnd
<qua z domu>

spe. vybyti Vor S 242



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvět = odpovíd'

VorS 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odby knouti co
sfr. čemu,
<vku>



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

odvyženouti si co

zpr. odvyženouti čemu

Vor S 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohněn datě
na Eoho

Spr. střeliti na Eoho Vor S 214



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohlav, -i f // ohlav, -u m.
'uzda bez udidel'

Vol 5 136



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled

< v ohledu lucěbním je diamant čistý uhlík,
Spr. v friciové lucěbní >

Vor S 178



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ohled vzíti / brati

sfr. hleděti & čemu // míti zřem' & čemu

Vor S 37
125 97

sfr. zřetel obrátiti & čemu

Vor S 130

& čemu, sfr. sěbřiti cěho
z místa, času, okolnosti >

sfr. zřeti & čemu

Vor S 219

Vor S 253

sfr. zřem' míti, obrátiti & čemu f.

ohled brati na co
[na vklad >

spr. ohledati se // ohlížeti se na co

Vor 5 136

Spr. prohlédati & čemu

187



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oko

padnouti rovnou do oka, sfi. zalibiti se rovnou

Vor S 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okres, 2. okresu

Vol 5 138



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opacivost

spe.

VozS 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opisly' člověš

opisly' všětcy' 13

bez form.

Vor 5 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

* opiti

betne opousti

Vor Kyhl 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opiti

zast. u. Opouch

Vor S 140



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opelka od opesly' [c'v'at'ka] bez form.

Voz 141



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

opustiti co
[krajiny]

[Ptáci naše krajiny opustili, sfr. z našich krajín odleteli]

Vor S 133



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ortel z n. Wittek

Vor Vjell 135



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

oslychati

zpr. oslychati se roho
ccho

< Víte ma' se starsich oslychati >

Voz 5 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ost, - i f. // ostem

hez form.

Vor 5 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostati: Solo
celo 'opustiti // odvíci se'

< některé, než by dále byly skutkov ostali, raději
veu z kame vyšli > bez form.

Vor S 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ostř. Svob., spr. rychlý' Vor 5 199



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osbíhati co
<prilázaní Boží>

spr. číslo

Voz S 142



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osobly¹

bez form.

'zasnuty'

Vol 5 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osufiti se // osopiti se

VozS 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osvědčiti / - ovati čeho
<veliká vědomosti> spi. co

Vor. S. 143



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

osvoboditi

osvobozeno od Solcu, spr. Solcu frusto

Voy S 187



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

okázati se

okázi se zast. m. okázi se

Vor S 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

Otevřené jednání, spr. řádků 11-0.

Vor S 780



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevřený'
o - a' lež, spi. patná'

Voz S 149

~~Štěpán'~~ Voz S 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevírací nepřítel

spis. výjmy Vor S 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

otevřítí schůzi, sněm

spř. zahájiti

Vor S 246



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

obřeseny' o-e' zdravi', spř. poručene'

Vors 164

zkašene'

Vors 251



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ověřiti volbu
sp. schvati

Vor S 202



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ovládnouti

ovládl mě strach, spojil mě strach

Voz S 159



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ozher

Spr-v-

Voz 5 246



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pablesk

zr. papuslek, 2. papusdu

Vor 5 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pa'd

každým p-em, sfi. každým zřirobem // u všech zřirob.

Voz S 252



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[pád : na řády' pád]

auf piden fell
c. wiken zpisoben

Vorwerk St. 1, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pa'd

na řádný p. toho nečítá, sp. toho dokonce nečítá^{vii}

Vor S 25

sp. žádnou měrou

Vor S 96

na řádný p'd, sp. uěknaš // žádným způsobem

Vor S 124, 252

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pa'd
v pa'du celho

v p-u fotiky, spr. bude-li toho fotieba
Vor 5 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pad
v padu, ze

< V padu, ze ochravnym neprijde,

spj - Ochravnem-li, ...

> Vor 5 84



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pád v pádne opacnebu mysli. Gste z tohoto sveta vyjiti.
Sfr. sic jinal

V07S 202



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padati. Loum za obkē

↳ Y sahu sohe i jinju fada' za obkē,

Spr. kežek jist >

Vol S 224



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pacletti soumu za te^v2^o

opr. l. g. soumu te^v2^o V 02 S 224



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

hádel, 2. - u

bez. pozu. 'fadle 'ovoce'

VorS 146



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padnouti

volba naň fadla, spr. je zvolen VorS 253



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padoucí

uclati p. slovo, spr. probrditi slovo

slovo fadlo, spr. probrditi se

Vor S 184
185

185



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

padnouti dobré soum

↳ kabať um dobře jadue, spr. ~~fril~~ h' >

VorS 180

spz. ~~shu~~ shu' VorS 206

spz. je na uoj jado ulit VorS 231

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pačnauti fo cěm
<fo viúě>

sfri. cěm

Vor 5 11/6



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pal-li
"podradici spojky podmínovacího významu
odporovacího"

mafr. Je-li jasno, záhy vstávej;
pal-li ~~kurácko~~, děle spávej

Vorč. hl 137

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

parli(ze)

< Parliže zde vody frůboru nemají, dnuou se,

epi. Jestliže >

Voz 5 57

* podř. spojka odporovací, již se užívá správně v cíle podměrných
sonnetů, cihlicích postě jině podměrně, již uvedené"

Voz 5 146

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

palčivý

p-a' obázka, věc

spř. důležitá // naléhava // důležitá

Voz S 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

palír

vl. palír "udněstěš stavitelů"

Vor Hyl 137



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

palici-lij
spr. svicki-lij- lojem Vor S 218



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

paluový
p - a' vedelo, Sp. Kvetna' Palmsonntag
Vor S 78, 269



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

panovat:

< mezi bratry láška panuje, sfr. jest // trvá >

< fo ošemu kraji ticho panovalo, sfr. bylo // nastalo //
rozložilo se >

Vor 5 147



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

parolod stroj
bez. pozru.

Vor Vyle 139



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

průběhy' spr. průběhy' Vor-S 167



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

patřičný úřad

spis-číslo

Vol 5 182



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

patříciy' domu
spr. naležity'

Vor S 109



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pečátka

čije p-u, spr. vlna v žitě

vor S. 239



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pes

tu pes radopalu, sfi tu vll lezi!

Vor S 239



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pes

prijiti na psa, spr. na uizine // na chudobu // na zraku
// na vic

Vor S 179

spr. na korab

Vor S 67

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

peřt

na svou peřt, spr. na vlastní vrub

Vor S 240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pe'stati z posledních

spis. ulatiti // uliti

Vors 165

sedeti na dne

Vors 207



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

* pít
běžně pít

Voz Vytal 145



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

peti- zast. u. prouti-

pruel, sfi. pal // pjal

pruit, sfi. pat // pjat

pruw, sfi. paw // ~~pjav~~

Vor 5 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

planikovati u. planovati
Vor Vyhl 744



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

platiti souu

spř. svědčiti

to pozdravení ~~svědčiti~~ Vám, spř. svědčiti
plati

Vor S 217

spř. svědčiti s Váš Vor S 227

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

platiti za roho, za co
< za ucenectvo >

sfr. maji' jej // jineu post za ucenectvo

Vor S 98
< Evrofa plati za nejvzdela'nejši' dil' zemské, sfr. fohlada' se >
< NN plati za bobá'ce, sfr. fohlada' se >

Vor S 160

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plechý 'čistý // fešný'

bez form.

Vor S-151



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plesati

plesáti
plesej

||

*

plešú
ples

Voz Vyhl 144



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plíce
foučeti, uhněti co od plíc
Spr. od sudce // ze sudce Vor S 211



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

plu čeho

ten člověk je plu smičku, sje. samy' smiču
plu veselosti, sje. sama' veselost

Vor 5 200



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pluvous

assi'p., spi-plue'ousz Vor S 240



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

ploutev, - tve f.
11 ploutva

Vor S 152



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

foetiti čis
<řijdi věci>

Vor S 154



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počtenal' bez form. VorS 154



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počívati

spi. p-ti se

⟨ Počívá' dnuhý' díl, spi. počívá' se ⟩

Vol. 5 154



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fočivati + inf.

vody fočiva' přibývati, spi. přibývá' Vor S 178

fočivati snášeti přichorim večeri, spi. snášeli' Vor S 209

listi fočiva' zlouznouti, spi. zlouzne Vor S 254

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati se + ruf.

ledy se počítají' lánati, spr. se lánají' Vor S 80

< opoua počítá' padati, spr. pada' > Vor S 146

< počítá' se rozednívati, spr. rozednívá' se > Vor S 195

< počítá' se surná' rati, spr. surná' ra' se > Vor S 208

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati na co
<na jeho podobu>

spr. společati na jeho podobu
Vor S 210



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítati + inf.

< Opoua fočne padati, sři - Opoua padá' >

Vor 5 265



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

počítá + inf.

l. roz-

dítě fočalo plalati, spr. se rozplakalo Vor S 196



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podexivati

spis- pod(e)řivati

Vor S 156



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podíl bratří na cěm

sp. účast (evstvi) uiti cěho // v cěm // ^v _v cěm
// účastuiti se cěho

Vor 5 228



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podjiti

arch.-m. fodejmonti

Vol 5 156



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fohle²

< Ta kniha není fohle toho, aby mohla být schválena,
sfr. tabová >

Vor 5 223



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podlehati

ta věc podlehá právu, za čemu, sbr. podrobena je

Vor S 158



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podmíniti co cíle

↳ Úroveň krajiny podmíněna je formou půdy a
dostatkem vláhy, spr.
zakládá se // závisí na G →

Vor S 247

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podmlouka

slibiti co s tou podmlinou, spr. vy'minou
prodati d'ine s těmi podmlinami, spr. vy'minami

V075 243



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podmínováti se

< Ctivost a moudrost se podmínějí, spr. na sobě
se zakládají >

Vor S 247



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

podobiti se cemu // s cemu
< veli cemu mori >

< podobilo se s tomu, ze s gl
o zivot frisel >

Vor S 157



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pošližeťi koleu sebe
spr. rozhlážeťi se Vor. 5 196



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

polnomađe držeti:

Sp. svoornu lyti // & sobě štati // lyti za pídno

Voz 5 45



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

fochofiti

nemohu to fochofiti, sf. toho nechápu

Vor S 47



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

[pochůzku udeřat]

ich muß einen notwendigen Gang thun
č. mám jinou cestu

Vorrede Skizze I, 38

MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

přednáška: co

Spz - rozprávkami o cívě Vorš 196



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

* pojiť
běžně
pojmout
Vouček 148



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM

pojiti arch. u. pojmoviti Vor S 189



MORAVSKÉ
ZEMSKÉ
MUZEUM